



Strawberry Sailor Singers

## 20 THE MERMAID



It was Friday morn' when we set sail  
And we were not far from the land  
Our captain he spied a mermaid so fair  
With a comb and a glass in her hand

And the ocean waves do roll

And the stormy winds do blow  
And we poor sailor boys, were sitting up aloft  
While the landlubbers lay down below .. below .. below  
While the landlubbers lay down below

Then up spoke the captain of our gallant ship  
And a fine spoken man was he  
This fishy mermaid has warned me of our doom  
We shall sink to the bottom of the sea

Then up spoke the mate of our gallant ship  
And a grand old fellow was he  
Saying "I have a wife in Salam by the sea  
and tonight a widow she will be"

And up spoke the cabin-boy of our gallant ship,  
And a brave young lad was he.  
"Oh, I have a sweetheart in Plymouth by the sea,  
And tonight she'll be weeping for me."

Then up spoke the cook of our gallant ship  
And a bloody old butcher was he  
Saying "I care no more for my pots and pans  
They shall sink to the bottom of the sea"

Three times around spun our gallant ship  
And tree times around spun she  
Three times around spun our gallant ship  
And she sank to the bottom of the sea

Het is een Britse shore-song en was, als het aan boord gezongen werd, erg populair bij het werken aan de pompen. In die hoedanigheid is het te beschouwen als een shanty, maar het is zeker niet van zeemans origine.

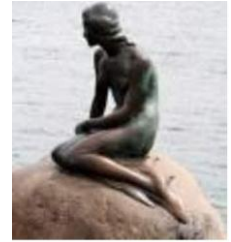
Het bijgeloof dat het zien van een zeemeermin het voorteken was van een schipbreuk, is al zeer oud en kwam veel voor. Er zijn maar weinig liederen, die over dit onderwerp gaan.

Het lied dateert van ongeveer midden 1700. Het is ook bekend als: *Waves on the Sea* en *The Wrecked Ship*. Het verscheen in krantjes en in liederenboeken. Het is gebruikt als shanty, maar ook als een studentenlied en als een kinderspelletje (*The big ship sails up the Alley, Alley O'*).

## Tekstverklaring liederen

### DE ZEEMEERMIN

Het was op een vrijdagmorgen dat we de zeilen hebben gehesen  
We waren niet ver uit de kust  
Onze kapitein bespeurde een mooie zeemeermin  
Met een kam en een spiegel in haar hand



En de oceaan golfde En de stormwind blies  
En wij arme zeelui waren aan dek  
Terwijl de landrotten Benedendeks lagen  
Terwijl de landrotten benedendeks lagen

Toen sprak de kapitein van ons dappere schip  
En wat kon die man mooi spreken  
Deze zeemeermin heeft me gewaarschuwd voor ons bittere einde  
We zullen zinken naar de bodem van de zee

Toen sprak de stuurman van ons dappere schip  
Wat was het toch een grote oude kerel  
Hij zei: "Ik heb een vrouw in Salam bij de zee  
En deze nacht zal zij weduwe zijn"

Toen sprak de scheepsjongen van ons dappere schip  
Wat een flinke jongen was hij toch  
"Oh, ik heb een liefje in Plymouth aan de zee  
En deze nacht zal ze om me huilen"

Toen sprak de kok van ons dappere schip  
Wat was hij toch een verschrikkelijk oude slager  
Hij zei: "Ik geef niet meer om m'n potten en pannen  
Ze zullen naar de bodem van de zee zinken"

Drie keer draaide ons dappere schip zich om  
Drie keer draaide ze zich om  
Drie keer draaide ons dappere schip zich om  
En toen zonk ze naar de bodem van de zee